User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

2202
2215

CE

VERMEIREN

Obsah

Obsah **1**
Úvod **2**
1 Tento výrobek **3**
1.1 Možnosti 3
2 Před použitím **4**
2.1 Určené použití 4
2.2 Obecné bezpečnostní pokyny 4
2.3 Symboly na tříkolce 5
2.4 Přeprava tříkolky 5
2.5 Skladování 5
3 Používání tříkolky **6**
3.1 Ovládání brzd 6
3.2 Ovládání páky řazení (pouze 2215) 7
3.3 Nastavení sedla 7
4 Údržba **8**
4.1 Body údržby 8
4.2 Pokyny k údržbě 8
4.3 Řešení problémů 9
4.4 Očekávaná životnost 9
4.5 Znovupoužití výrobku 9
4.6 Likvidace výrobku 9
5 Technické údaje **10**

CS

Úvod

CS

Blahopřejeme! Nyní jste vlastníkem tříkolky Vermeiren!

Tento výrobek byl vyroben pečlivými a kvalifikovanými pracovníky. Byla navržena a vyrobena podle přísných kvalitativních norem, na jejichž dodržování společnost Vermeiren dohlíží.

Přečtěte si řádně tento návod; pomůže vám seznámit se s provozem, schopnostmi a omezeními této tříkolky.

Budete-li mít po přečtení tohoto návodu nějaké dotazy, obraťte se na odborného prodejce. Rád vám pomůže.

Důležitá poznámka

Aby byla zajištěna vaše bezpečnost a prodloužena životnost tohoto výrobku, věnujte mu řádnou péči a nechávejte jej pravidelně kontrolovat a opravovat.

Tento návod odráží nejnovější vývoj výrobku. Společnost Vermeiren má právo provádět změny tohoto typu výrobku, aniž by byla povinna upravit nebo nahradit podobné výrobky, které již byly dodány.

Obrázky slouží k objasnění pokynů v tomto návodu. Detaily výrobku na obrázcích se mohou od daného výrobku lišit.

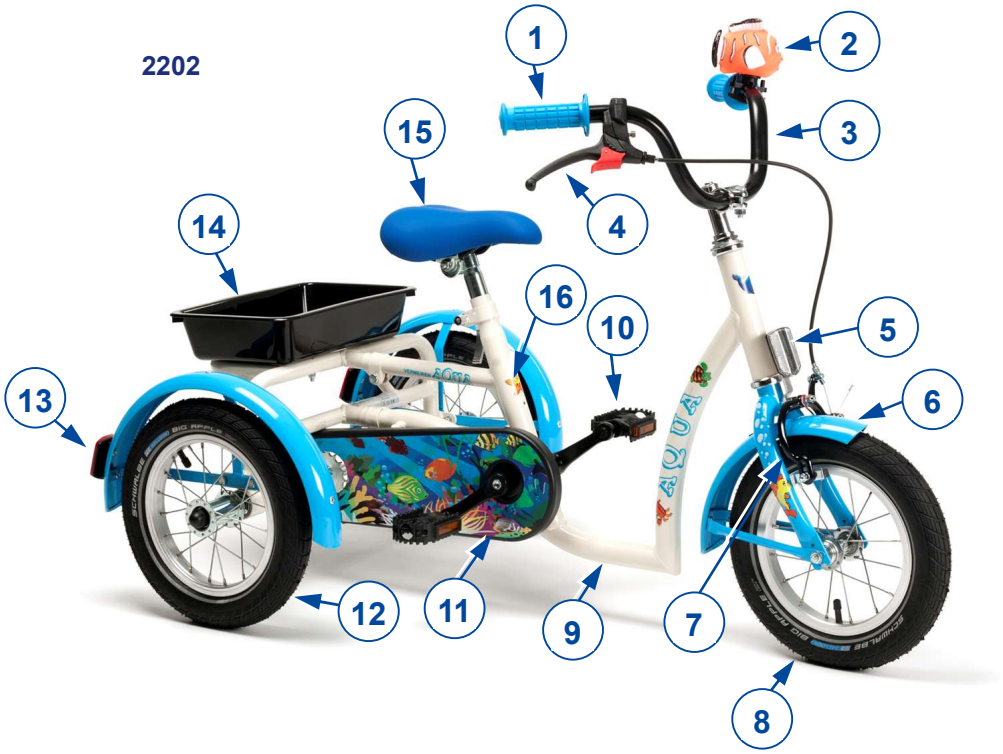
Dostupné informace

Na našich internetových stránkách http://www.***vermeiren***.com/ vždy naleznete nejnovější verzi informací uváděných v našich návodech. Tyto webové stránky pravidelně navštěvujte pro případné aktualizace.

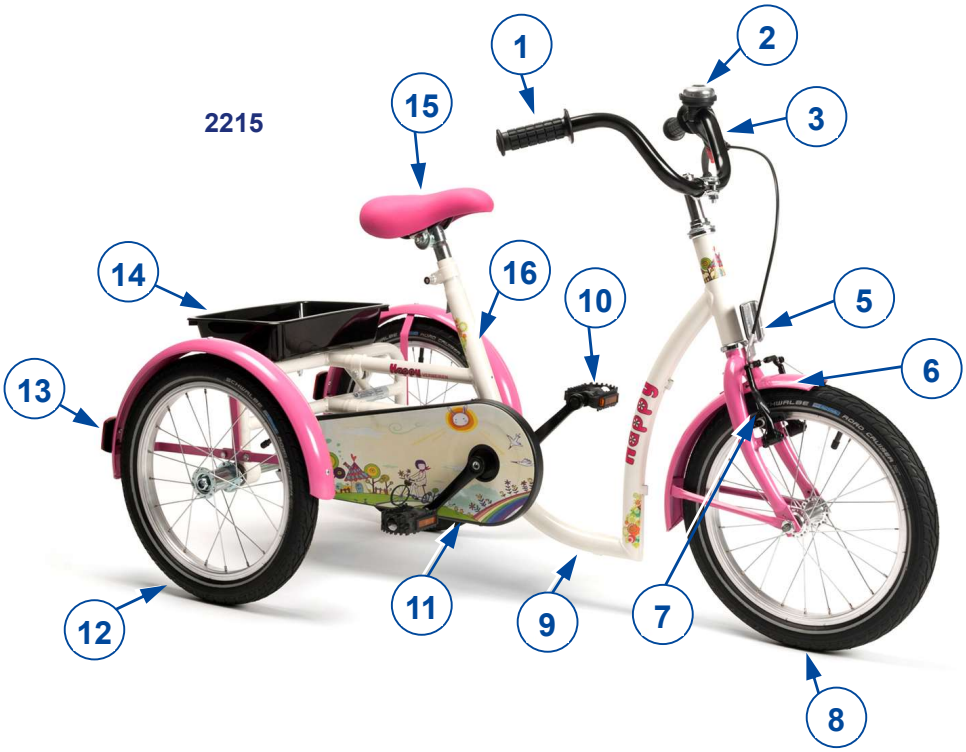
Osoby se zhoršeným zrakem si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu a nechat si ji číst pomocí softwarové aplikace převádějící text na řeč.

	Návod k obsluze	Pro uživatele a odborného prodejce
	Návod k instalaci	Pro odborného prodejce
	Servisní příručka pro tříkolky	Pro odborného prodejce
	Prohlášení o shodě (ES)	

1 Tento výrobek



1. Rukojeti
2. Zvonek
3. Řídítka
4. Brzdové páky
5. Přední reflektor
6. Blatníky
7. Přední brzdy
8. Přední kolo
9. Rám
10. Pedály
11. Kryt řetězu
12. Zadní kola
13. Zadní světlo
14. Tác
15. Sedlo
16. Identifikační štítek



1.1 Možnosti

Informace o možnostech získáte u odborného prodejce. Velmi rád vám poradí.

2 Před použitím

2.1 Určené použití

CS

- Indikace a kontraindikace: Uživatel musí jezdit na tříkolce sám. Tříkolka je určena pro osoby s klouby se sníženou hybností nebo poškozenými klouby, srdeční nedostatečností nebo problémy s krevním oběhem, poruchami rovnováhy, kachexií, … Tuto tříkolku NEPOUŽÍVEJTE, pokud trpíte tělesným nebo duševním postižením, které by mohlo za jízdy způsobovat nebezpečí a ohrozit vás nebo jiné osoby. Z tohoto důvodu se nejprve obraťte na lékaře a zajistěte, aby byl odborný prodejce informován o jeho posudku.
- Tříkolka je vhodná pro venkovní použití.
- Tato tříkolka je zkonstruována a vyrobena výhradně pro přepravu 1 osoby o maximální hmotnosti uvedené v kapitole 5. Není konstruována pro přepravu těžkého zboží či předmětů ani pro jakýkoli jiný než výše popsaný účel.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly schválené společností Vermeiren.
- Seznamte se se všemi technickými informacemi a omezeními této tříkolky, které jsou uvedeny v kapitole 5.
- Záruka na tento výrobek je založena na běžném použití a údržbě, jak je to popsáno v tomto návodu. V případě poškození výrobku způsobeného nesprávným použitím či absencí údržby tato záruka zanikne.

2.2 Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ UPOZORNĚNÍ Riziko zranění anebo poškození

Pozorně si přečtěte pokyny v tomto návodu a postupujte podle nich. V opačném případě může dojít k vašemu zranění nebo poškození tříkolky.

Při používání mějte na paměti následující obecná upozornění:

- Tuto tříkolku nepoužívejte, pokud jste pod vlivem alkoholu, léků či jiných látek, které by mohly ovlivnit vaše řízení.
- Upozorňujeme, že určité části tříkolky mohou být velmi teplé nebo studené vlivem okolní teploty, slunečního záření či topných těles. Při dotýkání buďte opatrní. Při chladném počasí používejte ochranný oděv.
- Tříkolku žádným způsobem neupravujte.
- Pro prevenci zranění anebo poškození tříkolky dbejte na to, aby nedošlo k zachycení jakýchkoli předmětů anebo částí těla mezi paprsky kol.
- Vyzkoušejte si chování tříkolky při změně těžiště, např. v mírném sklonu nahoru či dolů, v bočním svahu nebo při překonávání překážek.
- Tříkolka musí být používána v souladu s platnými dopravními předpisy.
- Přizpůsobte jízdu počasí a dopravním podmínkám.
- Pro lepší viditelnost při jízdě za šera noste co nejsvětlejší oblečení nebo oděvy s reflexními prvky a ověřte, že jsou reflexní prvky na přední a zadní části tříkolky dobře viditelné.
- Nikdy nepřekračujte max. povolené zatížení tříkolky.
- Buďte opatrní při jízdě v zatáčkách, tříkolka může ztratit boční stabilitu.

Dojde-li k vážné nehodě týkající se tohoto výrobku, informujte spol. Vermeiren nebo svého odborného prodejce a také příslušný úřad ve vaší zemi.

2.3 Symboly na tříkolce

Max. hmotnost uživatele v kg

Typové označení

2.4 Přeprava tříkolky

CS

Nejlepším způsobem, jak tříkolku přesouvat, je využít její kola a tlačit ji.

2.5 Skladování

Dbejte na to, aby byla tříkolka uložena v suchém prostředí, aby na ní nemohly začít růst plísně a nedošlo k poškození čalounění, viz taktéž kapitola 5.

3 Používání tříkolky

⚠ VAROVÁNÍ Riziko zranění

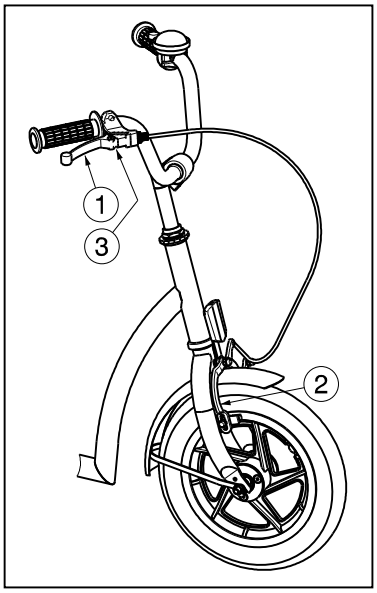
- Nejprve si přečtěte předchozí kapitoly a seznamte se se zamýšleným použitím. Tříkolku NIKDY nepoužívejte před tím, než si přečtete veškeré pokyny a plně jim porozumíte.
- V případě pochybností či dotazů bez obav požádejte svého místního odborného prodejce, poskytovatele péče nebo technického poradce, aby vám pomohl.

CS

3.1 Ovládání brzd

⚠ VAROVÁNÍ Riziko zranění

- Správnou funkci brzd ovlivňuje opotřebení a znečištění pneumatik (voda, olej, bláto atd.) – před každým použitím zkontrolujte stav pneumatik.
- Brzdy jsou seřiditelné a mohou se opotřebovat – před každým použitím zkontrolujte stav brzd.



Použití brzdy předního kola:

1. Stiskněte brzdovou páku ① směrem k rukojeti.
2. Brzda ② se musí přitisknout k přednímu kolu.

Uvolnění brzdy předního kola:

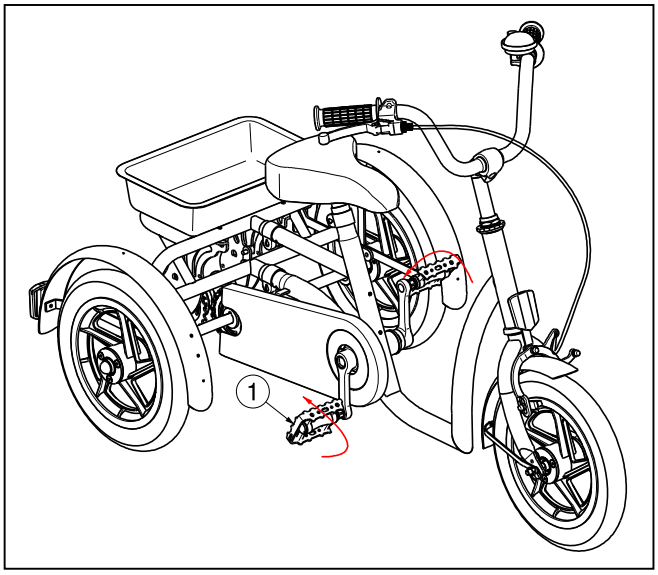
1. Uvolněte brzdovou páčku ①.

Aktivace parkovacích brzd: Brzdy aktivujete zatlačením na destičku ③.

Brzdu zadního kola lze aktivovat stejnými úkony jako brzdu předního kola. Při nákupu lze zvolit polohu páky na levé nebo pravé straně.

Chcete-li použít protišlapnou brzdu ② na zadních kolech:

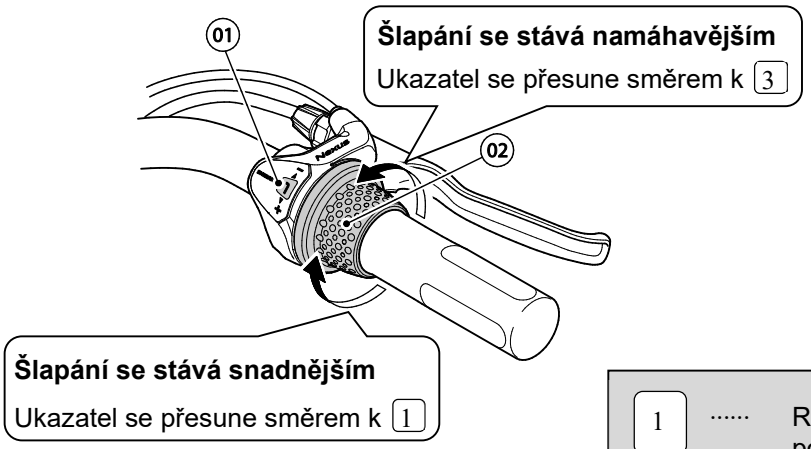
1. Otáčejte pedály ① směrem dozadu.



3.2 Ovládání páky řazení (pouze 2215)

⚠ **POZOR: Nebezpečí zranění – Dbejte, abyste pákou řadili vždy pouze o jeden rychlostní stupeň a během řazení snižte sílu působící na pedály. Pokud se pokusíte ovládat řadicí páku při vysokém zatížení pedálů, mohou vaše nohy z pedálů sklouznout a tříkolka se může převrátit.**

Posunutím řadicí páky můžete zařadit každý ze tří rychlostních stupňů.



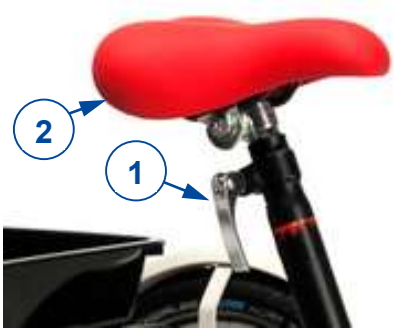
1 = Ukazatel
2 = Řadicí páka

1	.....	Rozjíždění / Jízda na písčitém nebo nerovném povrchu / Jízda do svahu / Přeprava těžkých nákladů / Jízda proti čelnímu větru / Při rozsvíceném světle
2	.....	Jízda na rovné vozovce
3	.....	Jízda vysokými rychlostmi

3.3 Nastavení sedla

⚠ **POZOR: Nebezpečí zranění – Nikdy sedlo nenastavujte v okamžiku, kdy uživatel na sedle sedí.**

⚠ **POZOR: Nebezpečí zranění – Před použitím tříkolky zkontrolujte, zda je sedlo správně zajištěno.**



Výšku sedla nastavíte následujícím způsobem (plynulé nastavení):

1. Povolte šroub ①.
2. Seřiďte výšku sedla ② do pohodlné polohy.
3. Dobře utáhněte ① šroub.

Maximální výška je vyznačena ryskou.

4 Údržba

4.1 Body údržby

UPOZORNĚNÍ Riziko zranění a poškození

Opravy a výměny smějí provádět pouze vyškolené osoby. Přitom je třeba používat pouze originální náhradní díly společnosti Vermeiren.

CS

Servisní intervaly závisejí na intenzitě a frekvenci používání. Požádejte svého prodejce o společnou dohodu na rozvrhu kontrol/údržby/servisu/oprav.

Návod k údržbě viz webové stránky společnosti Vermeiren: www.vermeiren.com.

Před každým použitím

Proveďte kontroly následujících bodů:

- Všechny části: Přítomné a nepoškozené či neopotřebené.
- Všechny části: Čistota, viz oddíl 4.2.2.
- Stav kol/pneumatik, viz odst. 4.2.1;
- Stav součástí rámu: Žádná deformace, nestabilita, zeslabení nebo uvolněné spoje
- Brzdy: Nepoškozené a funkční.

Pro případné opravy či výměny částí se obraťte na svého odborného prodejce.

Ročně nebo častěji

U odborného prodejce nechte alespoň jednou ročně nebo častěji provést kontrolu a odstranění případných závad. Minimální četnost údržby závisí na používání, a proto by měla být společně dohodnuta s vaším odborným prodejcem.

4.2 Pokyny k údržbě

4.2.1 Kola a pneumatiky

Správná funkce brzd závisí na stavu pneumatik, který se může měnit kvůli opotřebení či znečištění (voda, olej, bláto atd.).

Udržujte kola bez drátů, vlasů, písku a vláken.
Zkontrolujte vzorek na pneumatikách. Je-li hloubka dezénu menší než 1 mm, musí být pneumatiky vyměněny. Obraťte se v této věci na svého odborného prodejce.
Nahustěte každou pneumatiku na správný tlak (viz tlak vyznačený na pneumatikách).

4.2.2 Čištění

UPOZORNĚNÍ Riziko poškození vlhkostí

K čištění tříkolky nikdy nepoužívejte hadici ani vysokotlaký čistič.

Otřete všechny tuhé části vlhkým (nikoliv mokrým) hadrem. V případě potřeby použijte jemné mýdlo vhodné na laky a syntetické barvy.
Čalounění lze vyčistit vlažnou vodou a jemným mýdlem. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

4.2.3 Dezinfekce

UPOZORNĚNÍ Riziko poškození

Dezinfekci mohou provádět pouze kvalifikované osoby. Poraďte se se svým prodejcem.

4.3 Řešení problémů

I když tříkolku používáte správným způsobem, může se u ní vyskytnout technický problém. V takovém případě se obraťte na svého místního odborného prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ	Riziko zranění a poškození

NIKDY se nepokoušejte řešit problém s tříkolkou provedením opravy vlastními silami.

Následující příznaky mohou znamenat vážný problém. Obraťte se na odborného prodejce vždy, když zaznamenáte některou z následujících odchylek:

CS

- divný zvuk;
- nerovnoměrné opotřebení dezénu na jedné z pneumatik;
- trhavé pohyby;
- poškozené či rozbité sestavy kol.

4.4 Očekávaná životnost

Vaše tříkolka je vyrobena z hliníkových součástí. Průměrná životnost tříkolky činí 5 let. V závislosti na četnosti použití, jízdních podmínkách a údržbě se životnost tříkolky prodlouží nebo zkrátí.

4.5 Znovupoužití výrobku

Před každým dalším použitím nechte tříkolku vydezinfikovat, zkontrolovat a provést servis podle pokynů v oddílu4.1 a oddílu 4.2.

4.6 Likvidace výrobku

Po skončení životnosti musí být tříkolka zlikvidována podle místní legislativy pro životní prostředí. Nejlepším způsobem likvidace je rozebrání tříkolky pro usnadnění přepravy recyklovatelných součástí.

5 Technické údaje

Následující technické údaje jsou platné pro tříkolku se standardním vybavením.

Značka	**Vermeiren**
Typ	**Tříkolka**
Název	**2202, 2215**

CS

Popis	2202 Aqua, Safari	2215 Sporty, Happy
Maximální hmotnost uživatele	**40 kg**	**60 kg**
Maximální nosnost košíku	**5 kg**	**5 kg**
Celková šířka	648 mm	648 mm
Celková délka	1110 mm	1294 mm
Celková výška	726 mm – 838 mm	827 mm – 940 mm
Celková hmotnost	14,05 kg	16,5 kg
Max. bezpečný sklon	7°	7°
Světlá výška	85 mm	100 mm
Výška trubkového rámu (nástupní výška)	118 mm	133 mm
Průměr předních kol	12" x 2,00	16" x 1,75
Tlak v předních kolech	2,4–3 bar	2,0 bar
Průměr zadních kol	12" x 2,00	16" x 1,75
Tlak v zadních kolech	2,4–3 bar	2,0 bar
Výška sedla	455 mm – 570 mm	610 mm – 760 mm
Vzdálenost mezi sedlem a pedálem	345 mm – 470 mm	480 mm – 650 mm
Výška rukojetí (měřená od země)	V závislosti na modelu řídítek a tyče řídítek	V závislosti na modelu řídítek a tyče řídítek
Minimální výška pedálu	108 mm	112 mm
Maximální výška pedálu	287 mm	361 mm
Vzdálenost mezi sedlem a řídítky	218 mm – 229 mm Nastavitelnost: 0 mm	279 mm – 303 mm Nastavitelnost: -20 mm
Průměr otáčení	2000 mm	2350 mm
Zadní převod	-	3
Přední převod	-	-
Převodový poměr	-	184 %
Brzdy	Čelisťová brzda – přední; Protišlapná brzda – zadní	V-brzda – přední; Protišlapná brzda – zadní
Teplota skladování a používání	+5 °C – +41 °C	
Vlhkost při skladování a používání	30–70 %	
Vyhrazujeme si právo na zavádění technických změn. Tolerance rozměrů ±15 mm / 1,5 kg / 1,5°		

Tabulka 1: Technické údaje

Service registration form

This product (name): ……..

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:

Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

website: www.vermeiren.com

User manual - 2202, 2215_CS_A5_2023-03_A

Pokyny pro specializovaného prodejce

Tento návod k obsluze je součástí dodávky a musí být součástí každého prodaného produktu.

Verze: A, 2023-03

Basic UDI: 5415174 1218062202 4U
5415174 1218062215 55

Všechna práva vyhrazena, včetně překladu.

VERMEIREN
we care for you